



**QORTI ĊIVILI – PRIM’AWLA**  
**ONOR. IMHALLEF MIRIAM HAYMAN LL.D.**  
**Seduta tal-lum l-Erbgha 14 ta’ Frar, 2024**

**Rikors Ġuramentat Nru.: 950/2022 MH**

**Numru :**

**Kummissarju tat-Taxxa u tad-Dwana**

**vs**

**Eemeli Aleksanteri Pirttima**

**Il-Qorti:**

**Rat ir-rikors tal-Kummissarju tat-Taxxa u tad-Dwana tat-18 ta’ Ottubru 2022** li permezz tiegħu gie premiss u mitlub -

*“Illi d-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE dwar l-Assistenza Reċiproka għall-Irkupru ta’ Talbiet li għandhom x’jaqsmu ma’ Taxxi, Dazji u Mizuri Oħra tas-16 ta’ Marzu 2010 tippromwovi u tirregola l-kollaborazzjoni bejn Stati Membri fir-rigward ta’ irkupru ta’ taxxa u/jew dazju dovuta minn debituri ta’ Stat Membru partikolari li jinsabu f’territorju ta’ Stat Membru ieħor, u mizuri oħra;*

*Illi din id-Direttiva giet implimentata fil-Liġi ta' Malta permezz tal-Ordni ravviżat fl-Avviż Legali Nru. 153 tas-sena 2012 liema Avviż Legali daħal fis-seħħ fl-ewwel (1) ta' Jannar 2012 u li jippermetti lil Ministru responsabbli għall-Finanzi, bħala l-awtorità kompetenti, sabiex jiġbor taxxa dovuta fi Stati Membri oħra fejn id-debitur jinsab ġewwa Malta;*

*Illi ai termini tad-Direttiva imsemmija, l-awtorità kompetenti tal-Finlandja, ossija l-awtorità applikanti, għamlet talba għall-assistenza lill-esponent Kummissarju tat-Taxxi, f'isem il-Ministru responsabbli għall-Finanzi, sabiex l-esponent jirkupra taxxa li hi dovuta lill-istess awtorità applikanti;*

*Illi l-intimat għandu taxxa dovuta lill-awtorità applikanti tal-Finlandja fl-ammont ta' hames t'elef, mitejn, tlieta u disgħin Ewro, u wieħed u sittin ċenteżmu (€5,293.61), kif jidher mill-Istrument Uniformi li jippermetti Infurzar hawn anness u immarkat bħala Dok. 'A', oltre interessi skont il-liġi.*

*Illi l-intimat huwa indikat li jinsab ġewwa Malta u għalhekk l-esponent qed jiproċedi sabiex jirkupra l-ammont hawn fuq imsemmi stante li l-imsemmi dejn qed jitqies daqslikieku kien dejn dovut lill-Gvern ta' Malta u dan ai termini tal-Artikolu 9 tal-imsemmi Avviż Legali;*

*Illi l-esponent hu sodisfatt illi fir-rigward ta' din it-talba ta' irkupru ġew imħarsa r-rekwiziti rilevanti kollha tal-imsemmija Direttiva;*

*Illi, madanakollu, l-intimat għandu dritt għal traduzzjoni tal-istess Dok. 'A' f'waħda mill-lingwi uffiċċjali tal-Unjoni Ewropea jew ta' Malta. Fir-rigward ta' dan qiegħed jiġi allegat dokument ma' dan ir-rikors, u immarkat bħala Dok. 'B' sabiex l-intimat ikun speċifikament infurmat illi tali rikjesta għandha ssir fi żmien sebat (7) ijiem mid-data ta' notifika tal-istess dokument.*

*Għaldaqstant u in vista tas-suespost, l-esponent umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex, ai termini tas-sub-artikoli 9(6) u (7) tal-imsemmi Avviż Legali, fl-ewwel lok tordna li kopja ta' dan ir-rikors flimkien mad-dokumenti hawn annessi u mmarkati bħala Dok. 'A' u Dok. 'B' jiġu notifikati lill-intimat skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta, u fit-tieni lok sabiex tordna r-reġistrazzjoni tad-dokument hawn anness u mmarkat bħala Dok. 'A', bħala kopja uffiċċjali tiegħu, sabiex tali dokument jikkostitwixxi titolu eżekuttiv."*

Rat id-digriet tagħha tas-27 t'Ottubru 2022<sup>1</sup> permezz ta' liema ordnat in-notifika tal-atti relattivi lill-intimat b'kull mezz permissibbli mill-liġi lill-intimat li ngħata għaxart' ijiem żmien biex jintavola r-risposta tiegħu filwaqt li qegħdet il-kawża għas-smiegħ għat-Tnejn 16 ta' Jannar 2023;

Rat li wara diversi tentattivi ta' notifika nkluż wara l-ħin legali, l-intimat ġie debitament notifikat bil-mezz tal-affissjoni u l-pubblikazzjoni skont il-liġi;

Rat li l-intimata naqas li jressaq risposta u lanqas attenda għas-seduti tal-Qorti;

Semgħet ix-xhieda ta' Mandy Agius, rappreżentanta tar-rikorrent waqt is-seduta tas-27 t'Ottubru 2023 li kkonfermat il-kontenut tat-talba mill-Finlandja;

---

<sup>1</sup> Fol 28

Rat li l-kawża thalliet għall-lum għas-sottomissjonijiet finali u għas-sentenza in difett ta' ostaklu;

Rat il-provi dokumentarji mressqa mir-rikorrent.

Rat l-atti kollha tal-proċeduri.

**Ikkunsidrat:**

Il-kawża odjerna giet intavolata a bażi tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-Assistenza Reċiproka għall-Irkupru ta' talbiet marbuta ma' Taxxi, Dazji u Miżuri oħra, liema direttiva hija suġġetta għall-liġi Maltija permezz tal-Avviż Legali Nru 153 tal-2012. Dan stante li l-intimat għe ndikat mill-awtorita' kompetenti Finlandiża bħala persuna li għandha kont ta' taxxa fl-ammont ta' ħames t'elef, mitejn, tlieta u disgħin Ewro, u wieħed u sittin ċenteżmu (€5,293.61). Peress li rriżulta li l-intimat jinsab f'Malta, r-rikorrent qiegħed jeżerċita d-dritt tiegħu li jiġbor mingħandu l-ammont imsemmi f'isem l-awtorita' kompetenti tal-Finlandja.

Skont l-Avviż Legali u d-Direttiva in kwistjoni, din il-Qorti għandha l-poter u d-dmir li tirreġistra l-Istrument anness mar-rikors promotur a fol 5 et seq sabiex jiġi meqjus bħala titolu eżekuttiv u jiġi notifikat lill-intimat.

Ir-rikorrent qiegħed jitlob lill-Qorti sabiex a tenur tal-imsemmija Direttiva tordna:

- (i) r-registrazzjoni tad-dokument intestat *Uniform Instrument Permitting Enforcement of Claims Covered by Council Directive 2010/24/EU* sabiex b'hekk jiġi meqjus bħala titolu eżekuttiv; u

- (ii) li kopja tar-rikors odjern u d-dokument msemmi jigu notifikati lill-intimat a tenur tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta daqs li kieku r-rikors odjern u d-dokument kienu att ġudizzjarju.

Din il-Qorti osservat hekk fil-proċeduri fl-ismijiet **Kummissarju tat-Taxxi vs Digisec Malta Limited (C56612) deċiżi fit-23 ta' Novembru 2022** -

*“...l-ispirtu ta' din id-direttiva huwa sew miġbur fir-Report from the Commission to the European Parliament and The Council on the operation of the arrangements established by Council Directive 2010/24/UE li jitkellem fuq l-operat ta' din id-direttiva. Fl-introduzzjoni dan ir-rapport jagħti stampa ċara ta' l-iskop u l-ħsieb ta' l-istess direttiva kif applikata mill-istati membri fi ħdan l-Unjoni. “Tax fairness is a key element of the recently adopted Commission Action Plan for a fair and simple taxation supporting the recovery strategy. Everyone is expected to pay their fair share of taxes. If taxes remain unpaid, tax authorities need to take recovery actions to collect the taxes. The competence of the tax authorities is however limited to their national territory. They cannot undertake recovery actions in other countries, although tax debtors may have moved to another country or may have assets in other countries. Therefore, the EU has adopted legislation which allows the EU Member States to provide mutual assistance to each other for the recovery of their taxes and for other EU claims defined in Article 2 of the Directive.*

*The following example illustrates the functioning of this recovery assistance: a person does not pay his tax debts in Member State A. He moves to Member State B but he also owns property in Member State C. In that case, the tax authorities of Member State A can ask the tax authorities of Member States B and C to help to recover the taxes due to Member State A.*

*In this way, mutual recovery assistance contributes to ensuring equity and non-discrimination in the field of taxation: it helps to ensure that every their taxes and it helps to prevent tax fraud and budgetary losses for the Member States and for the EU. ”*

Kompla jingħad hekk fil-proċeduri **Kummissarju tat-Taxxi vs Tipbet Limited** **deċiżi fit-12 ta’ Ottubru 2023 -**

*“Il-Qorti tirrileva ukoll li f’artikolu 13 tad-Direttiva insibu li “For the purpose of recovery in the requested Member State, any claim in respect of which a request for recovery has been made shall be treated as if it was the claim of the requested Member State”. Għalhekk din il-Qorti tifhem li l-Istat Malti qiegħed biss jaġixxi ta’ lunga manu għal dak Tedesk. Ergo dan ifisser, li l-funzjoni legali hi fis-sens, daqs li kieku dan id-dejn qed jingabar f’territorju Tedesk bir-rimedji kollha li jista’ jkollha l-intimata f’dak it-territorju biex tattakka l-ġbir ta’ din it-taxxa anke wara li li l-istat Malti ikun qeda dmiru skont din id-direttiva. Dan tant huwa minnu li artikolu 14(1) tad-Direttiva jkompli jispjega li “Disputes concerning the claim, the initial instrument permitting enforcement in the applicant Member State or the uniform instrument permitting enforcement in the requested Member state and disputes concerning the validity of a notification made by a competent authority of the applicant Member State shall fall within the competence of the competent bodies of the applicant Member State”. (Emfazi tal-Qorti u ara ukoll artikolu 14(2)). Kif sewwa ġie innotat, fl-istess ħin, “F’dan il-każ, it-talba li għandha quddiemha din il-qorti mhijiex waħda għall-għoti ta’ informazzjoni dwar id-debitur iżda hija waħda għall-ġbir ta’ taxxa, f’isem l-awtoritajiet Belġjani. Skont il-liġi, it-talba tal-awtoritajiet Belġjani għall-ġbir ta’ taxxa għandha tiġi meqjusa mill-Kummissarju tat-Taxxi daqslikieku dik it-taxxa kienet dovuta lill-Gvern ta’ Malta (ara l-artikolu 9(3) tal-Leġislazzjoni*

*Sussidjarja 460.08)'' (Ara Sentenza tal-4 ta' Marzu, 2022 fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi Interni -vs- Ricardo Diaz et).''*

Huma limitati ferm iċ-ċirkustanzi li fihom l-awtorità rikjesta tista' tirrifjuta jew tastjeni milli tgħin lill-awtorità applikanta f'talba għall-irkupru ta' talba f'Malta. Jingħad hekk fil-Legislazzjoni Sussidjarja 460.08 intitolata *''Ordni dwar l-Assistenza Reċiproka għall-Irkupru ta' Talbiet li għandhom x'jaqsmu ma' taxxi dazji u miżuri oħra''*.

**L-artikolu 9 (4)** jipprovdi hekk –

*''L-awtorità rikjesta tista' tirrifjuta li tassisti l-awtorità applikanti għall-irkupru ta' talba f'Malta, jekk:*

*(a) it-talba jew l-istrument li jippermettu l-infurzar tagħhom ġew kontestati fl-Istat Membru applikant u l-awtorità applikanti ma tkunx speċifikament talbet l-irkupru tat-talba kontestata jew parti minnha;*

*(b) l-awtorità applikanti ma tkunx eżawriet ir-rimedji proċedurali fl-Istat Membru tagħha:*

*Iżda –*

- (i) fejn id-debitur m'għandux attiv fl-Istat Membru applikant; jew*
- (ii) l-attiv tad-debitur ma jkunux biżżejjed biex jagħmel tajjeb għat-talba b'mod sħiħ; u*
- (iii) l-awtorità applikanti ġiet infurmata li d-debitur għandu attiv f'Malta; jew*
- (iv) jekk tirrikorri għall-proċeduri fl-Istat Membru applikant, dan jagħti lok għal diffikultajiet sproporzjonati,*

*l-awtorità applikanti tista' tissottometti talba lill-awtorità rikjesta mingħajr ma tirrikorri għall-proċedura ta' rkupru fl-Istat Membru tagħha."*

**L-artikolu 13** jipprovdi hekk -

*13.(1) L-Istat Membru rikjest jista' jirrifjuta li jagħti assistenza għal talba ppreżentata mill-awtorità applikanti:*

*(a) skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 9 sa 12, jekk l-irkupru tat-talba, fir-rigward tas-sitwazzjoni tad-debitur, johloq diffikultajiet ekonomiċi jew soċjaliserji fl-Istat Membru rikjest;*

*(b) skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 6 sa 12, jekk it-talba għall-assistenza għandha x'taqsam ma' talba li kienet dovuta fl-Istat Membru applikant hames snin qabel id-data tat-talba inizjali:*

*Iżda meta t-talba jew l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru applikant huma kkontestati, il-perjodu ta' preskrizzjoni ta' hames snin għandu jibda jiddekorri mid-data meta jiġi stabbilit fl-Istat Membru li t-talba jew l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar ma jistgħux jiġu aktar ikkontestati:*

*Iżda wkoll f'każ li għandu x'jaqsam ma' posponiment tal-pagament jew ta' pjan ta' ħlas mogħti mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru applikant, il-perjodu ta' preskrizzjoni ta' hames snin għandu jibda jiddekorri meta jintemm il-perjodu tal-pagament, u bil-kondizzjoni li ma jkunux għaddew għaxar snin mid-data meta t-talba kienet dovuta fl-Istat Membru applikant.*

*(2) L-Istat Membru rikjest jista' wkoll jirrifjuta li jagħti assistenza għal talba ppreżentata mill-awtorità applikanti fir-rigward ta' talba ta' taħt elf u hames mitt euro (€1,500).*

*(3) Meta l-awtorità rikjesta tirrifjuta li tagħti assistenza skontis-subartikoli (1) u (2), din għandha tinforma lill-awtorità applikanti bir-raġunijiet għar-rifjut."*



Ebda waħda minn dawn iċ-ċirkustanzi ma jirriżulta li avverat ruħha fil-każ odjern.

Il-Qorti wara li rat:

(a) id-Direttiva u l-Avviż Legali in kwistjoni; u

(b) l-Istrument anness mar-rikors promotur;

Tqis li t-talbiet tar-rikorrent huma ġustifikati.

**Għal dawn il-motivi l-Qorti taqta' u tiddeċiedi li –**

- 1. Tilqa' t-talba tal-Kummissarju tat-Taxxa u tad-Dwana kif dedotta;**
- 2. L-ispejjeż ikunu a karigu tal-intimat.**

**Onor. Miriam Hayman LL.D.  
Imhalled**

**Maraya Aquilina  
Dep. Reg.**